

Tt. 500/1991.

**Törvény**  
**A KÖZSÉGEK HATÁSKÖREIRŐL**  
**A NEM LAKÁSCÉLÚ ÉPÍTMÉNYEK**  
**BÉRLETI ÉS ALBÉRLETI**  
**JOGÜGYLETEIBEN**

**Kelt: 1991. november 6.**

Módosítva:

Tt. 98/1993., hatályos 1993. május 5-től

Tt. 18/1996., hatályos 1996. április 1-től

Tt. 350/2004., hatályos 2004. július 1-től

A Szlovák Nemzeti Tanács az alábbi törvényt hozta meg:

**2. §**

(1) A község utasíthatja<sup>5)</sup> a jogi személyt, amely az állam vagy a község tulajdonában lévő nem lakáscélú, bérbe adható építményekkel való gazdálkodási jogot gyakorolja vagy vagyongazdálkodást végzi, hogy a nem lakáscélú építményt bérbe adja és bérleti szerződést kössön a kijelölt bérlővel az alábbi esetekben:

- a) ha szociális gondozást végző,<sup>6)</sup> egészségügyi vagy munkaegészségügyi rehabilitációs intézményt, iskolát vagy oktatási létesítményt kell elhelyezni,
- b) ha postát vagy rendészeti, illetve közlekedési rendőrséget kell elhelyezni,
- c) ha arra a község törvényes kötelezettségének teljesítése végett van szükség,<sup>7)</sup>
- d) ha a nem lakáscélú építmény építészetiileg meghatározott rendeltetésének visszaállításáról van szó,<sup>8)</sup>
- e) ha külföldi állam külképviseleti hivatalát, nemzetközi kormányzati szervet vagy intézményt kell elhelyezni, melyek a nemzetközi jog értelmében diplomáciai kiváltságokat és mentességet élveznek, külföldi állam kulturális vagy tájékoztató központjai.

(2) Bérlőt kijelölni az 1. bekezdés a) – d) pontja szerint ugyanazon nem lakáscélú építménybe csak egyszer lehet, mégpedig meghatározott időre, legfeljebb 5 évre szólóan, ha külön jogszabály másként nem rendelkezik;<sup>9)</sup> az 1. bekezdés e) pontja értelmében bérlőt kijelölni ugyanazon nem lakáscélú építménybe ismételten legfeljebb öt éves időtartamra lehet, ha külön jogszabály másként nem rendelkezik.<sup>9)</sup>

500/1991 Zb.

**Zákon**  
**O PÔSOBNOSTI OBCÍ**  
**VO VECIACH NÁJMU**  
**A PODNÁJMU NEBYTOVÝCH**  
**PRIESTOROV**

**zo 6. novembra 1991**

Zmena:

98/1993 Z. z. s účinnosťou od 5. mája 1993

18/1996 Z. z. s účinnosťou od 1. apríla 1996

350/2004 Z. z. s účinnosťou od 1. júla 2004

Slovenská národná rada sa uzniesla na tomto zákone:

**§ 2**

(1) Obec môže prikázať<sup>5)</sup> právnickej osobe, ktorá vykonáva právo hospodárenia alebo správy majetku obce k nebytovému priestoru vo vlastníctve štátu alebo obce vhodnému na prenajatie, aby prenajal nebytový priestor a uzavrel nájomnú zmluvu s určeným nájomcom v týchto prípadoch:

- a) ak je potrebné umiestniť zariadenie sociálnej starostlivosti,<sup>6)</sup> zdravotnícke zariadenie alebo zariadenie pre pracovnú rehabilitáciu, školu alebo školské zariadenie,
- b) ak je potrebné umiestniť poštu alebo stanicu poriadkovej alebo dopravnej polície,
- c) ak je to potrebné na splnenie zákonnej povinnosti uloženej obci,<sup>7)</sup>
- d) ak ide o prinavrátenie nebytového priestoru účelu, na ktorý je stavebne určený,<sup>8)</sup>
- e) ak je potrebné umiestniť zastupiteľský úrad cudzieho štátu, medzinárodnú vládnú organizáciu alebo inštitúciu, ktorým podľa medzinárodného práva patria diplomatické výsady a imunity, kultúrne alebo informačné stredisko cudzieho štátu.

(2) Prikázať nájomcu podľa odseku 1 písm. a) až d) možno do toho istého nebytového priestoru iba raz, a to na dobu určitú, najviac na 5 rokov, ak osobitný predpis neustanovuje inak;<sup>9)</sup> podľa odseku 1 písm. e) možno nájomcu prikázať do toho istého nebytového priestoru opätovne najviac na päť rokov, ak osobitný predpis neustanovuje inak.<sup>9)</sup>

**4. §**

A Szlovák Nemzeti Tanács Tt. 369/1990. sz., a községi önkormányzatokról szóló törvényében az 5. § új, 5. bekezdéssel bővül, amely így hangzik:

„(5) A község, amely állami szervnek vagy állami szerv munkahelyének székhelye, az irodahelyiségek elhelyezésére és egyéb szükségletek céljára nem lakáscélú helyiségeket biztosít.”

**5. §**

Megszűnik a Szlovák Nemzeti Tanács Tt. 129/1990. sz., a nemzeti bizottságok nem lakáscélú építmények bérlése és albérlete területén gyakorolt hatásköreiről szóló törvénye.

**6. §**

Ez a törvény a kihirdetése napján lép hatályba.

**F. Mikloško s.k.  
J. Čarnogurský s. k.**

1) A Szlovák Nemzeti Tanács Tt. 369/1990. sz., a községi önkormányzatokról szóló törvénye 13. §-ának 3. bekezdése és 27. §-a.

2) A Tt. 116/1990. sz., a nem lakáscélú építmények bérléséről és albérletéről szóló törvénye 3. §-ának 2. bek.

3) A Tt. 116/1990. sz. törvénye 15. §-ának 2. bek.

4) A Tt. 427/1990. sz., az állami vagyon egyes tárgyainak más jogi vagy természetes személyekre történő átruházásáról szóló törvényének 15. §-a.

5) A Tt. 116/1990. sz. törvényének 4. §-a.

6) A Szlovák Nemzeti Tanács Tt. 534/1990. sz., a szociális biztosítás állami igazgatásáról szóló törvényének 27. §-a.

7) Pl. a Szlovák Nemzeti Tanács Tt. 427/1990. sz., a helyi államigazgatásról szóló törvénye 3. §-ának 2. bek., a Szlovák Nemzeti Tanács Tt. 377/1990. sz., a Szlovák Köztársaság fővárosáról, Pozsonyról szóló törvénye 1. §-ának 3. bek., a Szlovák Nemzeti Tanács Tt. 369/1990. sz., a községi önkormányzatokról szóló törvénye 5. §-ának 5. bek., a Szlovák Nemzeti Tanács Tt. 126/1985. sz., a tűzvédelemről szóló törvénye 46.a §-ának 6. bek. a Szlovák Nemzeti Tanács Tt. 525/1990. sz. törvénye értelmében.

8) A Tt. 50/1976. sz., a területrendezésről és építési rendről szóló (építésügyi) törvénye 85. §-ának 1. bek.

9) A Tt. 116/1990. sz. törvénye 3. §-ának 3. bek.

10) Az SZNT Tt. 127/1991. sz., a Szlovák Köztársaság hatóságainak árképzési hatásköreiről szóló törvénye 2. §-ának 1. bek.

11) A Tt. 369/1990. sz. törvénye 6. §-ának 1. bek.

**§ 4**

V zákone Slovenskej národnej rady č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení sa v § 5 pripája nový odsek 5, ktorý znie:

"(5) Obec, ktorá je sídlom štátneho orgánu alebo jeho pracoviska, zabezpečí na jeho umiestnenie kancelárske miestnosti a iné potrebné nebytové priestory."

**§ 5**

Zrušuje sa zákon Slovenskej národnej rady č. 129/1990 Zb. o pôsobnosti národných výborov pri vykonávaní niektorých ustanovení zákona o nájme a podnájme nebytových priestorov.

**§ 6**

Tento zákon nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia.

**F. Mikloško v.r.  
J. Čarnogurský v.r.**

1) § 13 ods. 3 a § 27 zákona Slovenskej národnej rady č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení.

2) § 3 ods. 2 zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov.

3) § 15 ods. 2 zákona č. 116/1990 Zb.

4) § 15 zákona č. 427/1990 Zb. o prevodoch vlastníctva štátu k niektorým veciam na iné právnické alebo fyzické osoby.

5) § 4 zákona č. 116/1990 Zb.

6) § 27 zákona Slovenskej národnej rady č. 543/1990 Zb. o štátnej správe sociálneho zabezpečenia.

7) Napr. § 3 ods. 2 zákona Slovenskej národnej rady č. 472/1990 Zb. o organizácii miestnej štátnej správy, § 1 ods. 3 zákona Slovenskej národnej rady č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave, § 5 ods. 5 zákona Slovenskej národnej rady č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení, § 46a ods. 6 zákona Slovenskej národnej rady č. 126/1985 Zb. o požiarnej ochrane v znení zákona Slovenskej národnej rady č. 525/1990 Zb.

8) § 85 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon).

9) § 3 ods. 3 zákona č. 116/1990 Zb.